

**EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS LĒMUMS****(2006. gada 10. novembris)****par Eiropas Centrālās bankas gada pārskatiem****(ECB/2006/17)****(2006/888/EK)**

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS PADOME,

2. pants

**Piemērošanas joma**

ņemot vērā Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtus un jo īpaši to 26.2. pantu,

tā kā

Šajā lēmumā izklāstītos noteikumus piemēro ECB gada pārskatiem, ko veido bilance, posteņi, kas ierakstīti ECB ārpusbilances grāmatvedības dokumentos, peļņas un zaudējumu pārskats un ECB gada pārskata piezīmes.

(1) 2002. gada 5. decembra Lēmumā ECB/2002/11 par Eiropas Centrālās bankas (ECB) gada pārskatiem <sup>(1)</sup> jāveic nozīmīgi grozījumi. No 2007. gada 1. janvāra Eiropas Centrālo banku sistēma (ECBS) ārvalstu valūtas maiņas darījumu, ārvalstu valūtā denominētu finanšu instrumentu un saistīto uzkrājumu grāmatošanai izmantos saimniecisko pieeju, kas definēta 2006. gada 10. novembra Pamatnostādņē ECB/2006/16 par grāmatvedības un finanšu ziņošanas tiesisko regulējumu Eiropas Centrālo banku sistēmā <sup>(2)</sup>. Skaidrības labā ir vēlams lēmumu pārstrādāt vienā tekstā.

3. pants

**Grāmatvedības pamatpieņēmumi**

Pamatnostādnes ECB/2006/16 3. pantā definētos grāmatvedības pamatpieņēmumus piemēro arī šī lēmuma mērķiem.

(2) Lēmumi ECB/2002/11, ECB/2005/12 un ECB/2006/3, ko aizstāj šis lēmums ir jāatceļ,

4. pants

**Aktīvu un pasīvu atspoguļošana bilancē**

IR PIENĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

Finanšu vai cita veida aktīvu/pasīvu ECB bilancē atspoguļo vienīgi saskaņā ar Pamatnostādnes ECB/2006/16 4. pantu.

## I NODAĻA

**VISPĀRĪGI NOTEIKUMI**

5. pants

**Skaidras naudas/norēķinu un saimnieciskā pieeja**

1. pants

**Definīcijas**

Šim lēmumam piemēro Pamatnostādnes ECB/2006/16 5. pantu.

1. Šajā lēmumā terminiem „Eurosistēma” un „valstu centrālās bankas” (VCB) ir tāda pati nozīme kā Pamatnostādnes ECB/2006/16 1. pantā.

## II NODAĻA

**BILANCES SASTĀDĪŠANAS UN VĒRTĒŠANAS NOTEIKUMI**

2. Citiem šajā lēmumā lietotajiem tehniskajiem terminiem ir tāda pati nozīme, kā Pamatnostādnes ECB/2006/16 II pielikumā lietotajiem.

6. pants

**Bilances shēma**

<sup>(1)</sup> OV L 58, 3.3.2003., 38. lpp. Lēmums, kurā jaunākie grozījumi veikti ar Lēmumu ECB/2006/3 (OV L 89, 28.3.2006., 56. lpp.).

<sup>(2)</sup> Vēl nav publicēta.

Bilances shēma pamatojas uz struktūru, kas izklāstīta I pielikumā.

## 7. pants

**Uzkrājums valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem**

Ņemot vērā ECB veikto darbību raksturu, ECB Padome ECB bilancē var veidot uzkrājumu valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem. ECB Padome lemj par uzkrājuma apmēru un izmantojumu, balstoties uz pamatotām to risku aplēsēm, kuriem pakļauta ECB.

## 8. pants

**Bilances vērtēšanas noteikumi**

1. Bilances vērtēšanā lieto pašreizējos tirgus kursus un cenas, ja vien I pielikumā nav noteikts citādi.

2. Zelta, ārvalstu valūtas instrumentu, vērtspapīru un finanšu instrumentu (bilances un ārpusbilances) pārvērtēšanu veic gada beigās pēc vidējā tirgus kursa un cenām.

3. Attiecībā uz zeltu netiek ņemta vērā atšķirība starp cenas un valūtas pārvērtēšanu, bet uzrāda tikai vienu zelta cenas pārvērtēšanas atšķirību, pamatojoties uz tādu cenu euro par noteiktu zelta svara vienību, kas atvasināta no EUR/USD maiņas kursa pārvērtēšanas datumā. Ārvalstu valūtas pārvērtē katru atsevišķi (ietverot bilances un ārpusbilances darījumus), un vērtspapīrus pārvērtē pa kodiem (arī ISIN kodu), izņemot tos vērtspapīrus, kas iekļauti postenī "Citi finanšu aktīvi", un ko uzskata par atsevišķiem turējumiem.

## 9. pants

**Reversie darījumi**

Reversos darījumus uzskaita saskaņā ar Pamatnostādnes ECB/2006/16 8. pantu.

## 10. pants

**Tirgojami akciju instrumenti**

Tirgojamus akciju instrumentus uzskaita saskaņā ar Pamatnostādnes ECB/2006/16 9. pantu. ECB piemēro visus 9. panta 3. punkta noteikumus.

## III NODAĻA

**IENĀKUMA ATSPUGUĻOŠANA**

## 11. pants

**Ienākuma atspoguļošana**

1. Ienākuma atspoguļošanai piemēro Pamatnostādnes ECB/2006/16 11. panta 1., 2., 3., 5. un 7. punktu.

2. Īpašu pārvērtēšanas kontu turējumus, kas rodas no iemaksām saskaņā ar Statūtu 49.2. pantu, attiecībā uz dalībvalstu centrālajām bankām, kurām atcelts izņēmuma statuss, izmanto, lai kompensētu nerealizētos zaudējumus, ja tie pārsniedz iepriekšējās pārvērtēšanas guvumus, kas reģistrēti attiecīgajā standarta pārvērtēšanas kontā, kā noteikts Pamatnostādnes ECB/2006/16 11. panta 1. punkta c) apakšpunktā, pirms tādu zaudējumus kompensē saskaņā ar Statūtu 33.2. pantu. Īpašo pārvērtēšanas kontu turējumus zeltam, valūtām un vērtspapīriem samazina proporcionāli gadījumā, ja tiek samazināts attiecīgo aktīvu turējums.

## 12. pants

**Darījumu cena**

Šim lēmumam piemēro Pamatnostādnes ECB/2006/16 12. pantu.

## IV NODAĻA

**GRĀMATVEDĪBAS NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ ĀRPUSBILANCES INSTRUMENTIEM**

## 13. pants

**Vispārīgi noteikumi**

Šim lēmumam piemēro Pamatnostādnes ECB/2006/16 13. pantu.

## 14. pants

**Nestandardizēti ārvalstu valūtas nākotnes darījumi**

Ārvalstu valūtas nākotnes darījumus uzskaita saskaņā ar Pamatnostādnes ECB/2006/16 14. pantu.

## 15. pants

**Ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumi**

Ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumus uzskaita saskaņā ar Pamatnostādnes ECB/2006/16 15. pantu.

## 16. pants

**Standartizēti procentu likmes nākotnes līgumi**

Procentu likmes nākotnes līgumus uzskaita saskaņā ar Pamatnostādnes ECB/2006/16 16. pantu.

## 17. pants

**Procentu likmes mijmaiņas darījumi**

Procentu likmes mijmaiņas darījumus uzskaita saskaņā ar Pamatnostādnes ECB/2006/16 17. pantu. Nerealizētos zaudējumus, kas pārnesti uz peļņas un zaudējumu pārskatu gada beigās, sekojošos gados amortizē saskaņā ar lineāro metodi.

## 18. pants

**Nestandardizēti procentu likmes nākotnes līgumi**

Nestandardizētus procentu likmes nākotnes līgumus uzskaita saskaņā ar Pamatnostādnes ECB/2006/16 18. pantu.

## 19. pants

**Nestandardizēti nākotnes darījumi ar vērtspapīriem**

Nestandardizētus nākotnes darījumus ar vērtspapīriem uzskaita saskaņā ar Pamatnostādnes ECB/2006/16 19. pantu.

## 20. pants

**Iespējas līgumi**

Iespējas līgumus uzskaita saskaņā ar Pamatnostādnes ECB/2006/16 20. pantu.

## V NODAĻA

**PUBLICĒJAMĀ GADA BILANCE UN PEĻŅAS UN ZAUDĒJUMU PĀRSKATS**

## 21. pants

**Formas**

1. ECB publicētās gada bilances forma ir tāda, kā norādīts II pielikumā.

2. ECB publicētā peļņas un zaudējumu pārskata forma atbilst III pielikumam.

## VI NODAĻA

**NOBEIGUMA NOTEIKUMI**

## 22. pants

**Noteikumu izstrāde, piemērošana un interpretācija**

1. ECBS Grāmatvedības un monetāro ienākumu komiteja (AMICO) ECB Padomei ar Valdes starpniecību ziņo par ECBS grāmatvedības un finanšu ziņošanas noteikumu izstrādi, piemērošanu un īstenošanu.

2. Interpretējot šo lēmumu, ņem vērā sagatavošanas darbus, grāmatvedības principus, kas saskaņoti ar Kopienas tiesību aktiem, un vispārēji pieņemtus starptautiskos grāmatvedības standartus.

3. Ja šajā lēmumā nav noteikta īpaša pieeja grāmatvedībai un ja ECB Padome nav pieņēmusi pretēju lēmumu, ECB ievēro Eiropas Savienības pieņemtajiem Starptautiskajiem grāmatvedības standartiem atbilstošos vērtēšanas principus, ciktāl tie attiecas uz ECB darbībām un kontiem.

## 23. pants

**Atcelšana**

Ar šo atceļ Lēmumus ECB/2002/11, ECB/2005/12 un ECB/2006/3. Atsauces uz atceltajiem lēmumiem uzskata par atsaucēm uz šo lēmumu, un tās jālasa saskaņā ar korelācijas tabulu IV ielikumā.

## 24. pants

**Nobeiguma noteikumi**

Šis lēmums stājas spēkā 2007. gada 1. janvārī.

Frankfurtē pie Mainas 2006. gada 10. novembrī

ECB priekšsēdētājs  
Jean-Claude TRICHET

## I PIELIKUMS

## BILANCES SHĒMA UN VĒRTĒŠANAS NOTEIKUMI

Piezīme: Numerācija attiecas uz bilances formu, kas norādīta II pielikumā.

## AKTĪVI

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
1 <b>Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi.</b>	Zelts materiālā veidā (t.i. stieņi, monētas, plātnes, tīrradņi) krājumā vai "ceļā". Nemateriāls zelts, piemēram, atlikumi zelta pieprasījuma kontos (kopkontos), termiņnoguldījumi un prasības par zelta saņemšanu, kas radušās no šādiem darījumiem: vērtības paaugstināšanās vai pazemināšanās darījumi un zelta atrašanās vietas vai raudzes mijmaiņas darījumi, ja starp darījuma noslēgšanu un norēķina dienu ir vairāk par vienu darba dienu.	Tirgus vērtība
2 <b>Prasības pret ārpus euro zonas valstu rezidentiem, ārvalstu valūtā</b>	Ārvalstu valūtā denominētas prasības pret darījumu partneriem, kas rezidē ārpus euro zonas, iekļaujot starptautiskās un pārnacionālās iestādes un centrālās bankas ārpus euro zonas.	
2.1 <b>SVF debitoru parādi</b>	<p>a) <i>Aizņēmumtiesības no rezerves kvotas (neto)</i> Valsts kvota bez SVF rīcībā esošiem atlikumiem euro. SVF kontu Nr.2 (euro kontu administratīvajiem izdevumiem) var iekļaut šajā postenī vai postenī "Saišķības euro valūtā pret ārpus euro zonas rezidentiem"</p> <p>b) <i>Īpašās aizņēmumtiesības</i> Kopējais īpašo aizņēmumtiesību turējums (bruto).</p> <p>c) <i>Citas prasības</i> Vispārējais aizņemšanās mehānisms (GAB), aizdevumi saskaņā ar īpašiem aizņemšanās mehānismiem, noguldījumi Nabadzības samazināšanas un izaugsmes iespēju (PRGF) programmā.</p>	<p>a) <i>Aizņēmumtiesības no rezerves kvotas (neto)</i> Nominālvērtība, pārrēķina gada beigās pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa</p> <p>b) <i>Īpašās aizņēmumtiesības</i> Nominālvērtība, pārrēķina gada beigās pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa.</p> <p>c) <i>Citas prasības</i> Nominālvērtība, pārrēķina gada beigās pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa.</p>
2.2 <b>Atlikumi bankās un ieguldījumi vērtspapīros, ārējie aizdevumi un citi ārējie aktīvi</b>	<p>a) <i>Atlikumi bankās ārpus euro zonas</i> Norēķina konti, termiņnoguldījumi, aizņēmumi uz dienu, reversie repo darījumi</p> <p>b) <i>Vērtspapīru ieguldījumi, izņemot akcijas, kapitāla daļas un citus vērtspapīrus, kas atbilst aktīvu postenim "Citi finanšu aktīvi", ārpus euro zonas</i> Tirgojamas parādzīmes un obligācijas, vekseli, bezkupona obligācijas, īstermiņa parādzīmes, visus emitējuši ārpus euro zonas rezidenti</p> <p>c) <i>Ārējie aizdevumi (ieguldījumi)</i> Aizdevumi ārpus euro zonas rezidentiem un netirgojamie vērtspapīri, ko emitējuši ārpus euro zonas rezidenti, izņemot akcijas, kapitāla daļas un citus vērtspapīrus saskaņā ar aktīvu posteni "Citi finanšu aktīvi"</p>	<p>a) <i>Atlikumi bankās ārpus euro zonas</i> Nominālvērtība, pārrēķina gada beigās pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa.</p> <p>b) <i>Tirgojami vērtspapīri</i> Tirgus cena un ārvalsts valūtas maiņas kurss gada beigās</p> <p>c) <i>Ārējie aizdevumi</i> Noguldījumi pēc nominālvērtības, netirgojamie vērtspapīri pēc izmaksām, pārrēķināti gada beigās pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa</p>

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
	d) <i>Citi ārējie aktīvi</i> Ārpus euro zonas banknotes un monētas	d) <i>Citi ārējie aktīvi</i> Nominālvērtība, pārrēķina pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa.
3 <b>Prasības pret euro zonas rezidentiem, denominētas ārvalstu valūtā</b>	a) <i>Vērtspapīri</i> Tirgojamās parādzīmes un obligācijas, vekseli, bezkupona obligācijas, īstermiņa parādzīmes, izņemot akcijas, kapitāla daļas un citus vērtspapīrus saskaņā ar aktīvu posteni "Citi finanšu aktīvi"  b) <i>Citas prasības</i> Netirgojami vērtspapīri, izņemot akcijas, kapitāla daļas un citus vērtspapīrus saskaņā ar aktīvu posteni "Citi finanšu aktīvi", aizdevumi, noguldījumi, reversie repo darījumi, sīki aizdevumi	a) <i>Tirgojami vērtspapīri</i> Tirgus cena un ārvalsts valūtas maiņas kurss gada beigās  b) <i>Citas prasības</i> Noguldījumi pēc nominālvērtības, netirgojamie vērtspapīri pēc cenas, abi pārrēķināmi pēc ārvalsts valūtas maiņas tirgus kursa gada beigās
4 <b>Prasības euro pret ārpus euro zonas valstu rezidentiem</b>		
4.1 <b>Atlikumi bankās, ieguldījumi vērtspapīros un aizdevumi</b>	a) <i>Atlikumi bankās ārpus euro zonas</i> Norēķina konti, termiņnoguldījumi, aizņēmumi uz dienu, reversie repo darījumi saistībā ar euro denominētu vērtspapīru pārvaldību  b) <i>Vērtspapīru ieguldījumi, izņemot akcijas, kapitāla daļas un citus vērtspapīrus, kas atbilst aktīvu postenim "Citi finanšu aktīvi", ārpus euro zonas</i> Tirgojamas parādzīmes un obligācijas, vekseli, bezkupona obligācijas, īstermiņa parādzīmes, visus emitējuši ārpus euro zonas rezidenti  c) <i>Aizdevumi ārpus euro zonas</i> Aizdevumi ārpus euro zonas rezidentiem un netirgojamie vērtspapīri, ko emitējuši ārpus euro zonas rezidenti  d) <i>Vērtspapīri, ko emitējušas iestādes ārpus euro zonas</i> Vērtspapīri, ko emitējušas pārnacionālas vai starptautiskas organizācijas, piem., EIB, neatkarīgi no to ģeogrāfiskās atrašanās vietas	a) <i>Atlikumi bankās ārpus euro zonas</i> Nominālvērtība  b) <i>Tirgojami vērtspapīri</i> Tirgus cena gada beigās  c) <i>Aizdevumi ārpus euro zonas</i> Noguldījumi pēc nominālvērtības, netirgojamie vērtspapīri pēc cenas  d) <i>Vērtspapīri, ko emitējušas iestādes ārpus euro zonas</i> Tirgus cena gada beigās
4.2 <b>Kredīta iespēju prasības VKM II ietvaros</b>	Aizdevumi saskaņā ar ERM II nosacījumiem	Nominālvērtība
5 <b>Euro denominēti aizdevumi euro zonas kredītiestādēm saistībā ar monetārās politikas operācijām</b>	Posteņi no 5.1 līdz 5.5: darījumi atbilstoši attiecīgajiem monetārās politikas instrumentiem, kas aprakstīti I pielikumā 2000. gada 31. augusta Pamatnostādnei ECB/2000/7 par Eurosistēmas monetārās politikas instrumentiem un procedūrām <sup>(1)</sup>	
5.1 <b>Galvenās refinansēšanas operācijas</b>	Regulāri likviditāti nodrošinoši iknedēļas reversie darījumi, kuru termiņš parasti ir viena nedēļa	Nominālvērtība vai repo izmaksas

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
5.2 <b>Ilgāka termiņa refinansēšanas operācijas</b>	Regulāri likviditāti nodrošinoši ikmēneša reversie darījumi, kuru termiņš parasti ir trīs mēneši	Nominālvērtība vai repo izmaksas
5.3 <b>Precizējošās reversās operācijas</b>	Reversie darījumi, kas veikti kā ad hoc darījumi precizēšanas nolūkos	Nominālvērtība vai repo izmaksas
5.4 <b>Strukturālie reversie darījumi</b>	Reversie darījumi, kuru mērķis ir saskaņot Eurosistēmas strukturālo pozīciju visā visā finanšu sektoram	Nominālvērtība vai repo izmaksas
5.5 <b>Aizdevumu iespēja uz nakti</b>	Diennakts likviditātes instruments ar noteiktu procentu likmi pret atbilstīgajiem aktīviem (pastāvīgā iespēja)	Nominālvērtība vai repo izmaksas
5.6 <b>Papildu nodrošinājuma pieprasījumu kredīti</b>	Papildu kredīts kredītiestādēm, kas rodas no pakārtoto aktīvu vērtības pieauguma, attiecībā pret citu kredītu šīm pašām kredītiestādēm	Nominālvērtība vai cena
6 <b>Citas prasības euro pret euro zonas kredītiestādēm</b>	Norēķina konti, termiņnoguldījumi, aizņēmumi uz dienu, reversie repo darījumi saistībā ar vērtspapīru portfeļu pārvaldību saskaņā ar aktīvu posteņi "Euro zonas rezidentu vērtspapīri, kas denominēti euro", ieskaitot darījumus, kas rodas no euro zonas bijušo ārvalstu valūtas rezervju pārveidošanas, un citas prasības Korespondentkonti ārvalsts kredītiestādē euro zonā Citas prasības un operācijas, kas nav saistītas ar Eurosistēmas monetārās politikas operācijām	Nominālvērtība vai cena
7 <b>Euro zonas rezidentu vērtspapīri euro</b>	Tirgojami vērtspapīri, kas nav akcijas, līdzdalības vērtspapīri un citi vērtspapīri aktīvu posteņi "Citi fianašu aktīvi": parādzīmes un obligācijas, vekseli, nulles obligācijas, naudas tirgus dokumenti, ko tur tieši, ietverot valdības vērtspapīrus, kas radušies laikā pirms EMS, kas izteikti euro; ECB parādzīmes, kas nopirkta precizēšanas nolūkā	Tirgus cena gada beigās
8 <b>Valdības parāds euro</b>	Prasības pret valsti, kas radušās pirms EMS (netirgojamie vērtspapīri, aizdevumi)	Noguldījumi/aizdevumi pēc nominālvērtības, netirgojamie vērtspapīri pēc cenas
9 <b>Eurosistēmas iekšējās prasības</b>		
9.1 <b>Prasības, kas saistītas ar īstermiņa parādzīmēm, lai finansētu ECB parāda sertifikātu emisiju</b>	Tikai ECB bilances postenis VCB izdotās īstermiņa parādzīmes saskaņā ar atbalsta līgumu attiecībā uz ECB parāda sertifikātiem	Nominālvērtība
9.2 <b>Neto prasības, kas saistītas ar euro banknošu sadali Eurosistēmā</b>	Prasības, kas saistītas ar ECB banknošu emisiju saskaņā ar 2001. gada 6. decembra Lēmumu ECB/2001/15 par euro banknošu emisiju (?)	Nominālvērtība

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
9.3 <b>Citi prasījumi Eurosis-tēmā (neto)</b>	Šādu apakšposteņu neto pozīcija:  a) Neto prasības, kas rodas no TARGET kontu un VCB korespondentkontu atlikumiem, t.i., prasību un saistību neto skaitlis - skatīt arī pasīvu posteni "Citas pasīvi Eurosis-tēmā (neto)"  b) Citas Eurosis-tēmas iekšējās prasības, kas var rasties, iekļaujot ECB ienākuma no euro banknotēm pagaidu sadalījumu VCB	a) Nominālvērtība  b) Nominālvērtība
10 <b>Posteņi, kuros notiek norēķins</b>	Norēķina kontu atlikumi (prasības), ietverot iekasējamo čeku plūsmu	Nominālvērtība
11 <b>Pārējie aktīvi</b>		
11.1 <b>Euro zonas monētas</b>	Euro monētas	Nominālvērtība
11.2 <b>Materiālie un nemateriālie pamatlīdzekļi</b>	Zeme un ēkas, mēbeles un iekārtas, ietverot datoriekārtas, programmatūra	Izmaksas, atskaitot amortizāciju  Amortizācija ir aktīva amortizējamās summas sistematiska sadale uz tā ekspluatācijas laiku. Ekspluatācijas laiks ir laiks, kurā pamatlīdzeklis ir pieejams iestādes izmantošanai. Individuālu materiālo pamatlīdzekļu ekspluatācijas laiku var sistematiski pārskatīt, ja prognozes atšķiras no iepriekšējam aplēsēm. Lielāki aktīvi var sastāvēt no komponentiem ar atšķirīgu ekspluatācijas laiku. Šādu komponentu ekspluatācijas laiku novērtē atsevišķi  Izdevumu kapitalizācija: limitēta (nesasniedzot EUR 10 000, atskaitot PVN, nav kapitalizējami)

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
11.3 <b>Citi finanšu aktīvi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Akcijas, kapitāla daļas un ieguldījumi meitasuzņēmumos</li> <li>— Vērtspapīri, ko tur kā iezīmētu portfeli</li> <li>— Ilgtermiņa finanšu ieguldījumi</li> <li>— Reversā repo darījumi ar kredītiestādēm saistībā ar vērtspapīru portfeļu pārvaldīšanu saskaņā ar šo posteni</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) <i>Tirgojami akciju instrumenti</i> Tirgus vērtība</li> <li>b) <i>Kapitāla daļas un nelikvidas akcijas</i> Cena pakļauta samazinājumam</li> <li>c) <i>Ieguldījumi filiālēs vai būtiska līdzdalība</i> Tīrā aktīvu vērtība</li> <li>d) <i>Tirgojami vērtspapīri</i> Tirgus vērtība</li> <li>e) <i>Netirgojami vērtspapīri</i> Cena</li> <li>f) <i>Ilgtermiņa finanšu ieguldījumi</i> Cena pakļauta samazinājumam</li> </ul> <p>Prēmijas/diskontus amortizē.</p> <p>Detalizēti noteikumi akciju instrumentiem ir izklāstīti šī lēmuma 10. pantā.</p>
11.4 <b>Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas atšķirības</b>	Nestandardizētu ārvalstu valūtas nākotnes darījumu, ārvalstu valūtas mijmaiņas līgumu, procentu likmes mijmaiņas līgumu, nestandardizētu procentu likmes nākotnes līgumu, nestandardizētu nākotnes darījumu ar vērtspapīriem un ārvalstu valūtas tūlītēju darījumu pārvērtēšanas rezultāti no darījuma dienas līdz norēķinu dienai	Neto pozīcija starp nākotnes un pašreizējo brīdi pēc ārvalstu valūtas tirgus kursa
11.5 <b>Uzkrājumi un iepriekš samaksātie izdevumi</b>	Ienākumi, kas nav saņemti, bet ir attiecināmi uz konkrēto pārskata periodu. Iepriekš samaksātie izdevumi un uzkrātie samaksātie procenti <sup>(3)</sup>	Nominālvērtība, ārvalsts valūtu pārrēķina pēc tirgus kursa
11.6 <b>Dažādi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) avansi, aizdevumi, citi mazie posteņi. Aizdevumi, kas piešķirti uz trasta pamata.</li> <li>b) ieguldījumi, kas saistīti ar klienta zelta noguldījumiem.</li> <li>c) neto pensijas aktīvi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Nominālvērtība/cena</li> <li>b) tirgus vērtība</li> <li>c) kā 22. panta 3. punktā</li> </ul>
12 <b>Gada zaudējumi</b>		Nominālvērtība

(1) OV L 310, 11.12.2000., 1. lpp.

(2) OV L 337, 20.12.2001., 52. lpp.

(3) T.i., uzkrātie procenti, kas nopirkti kopā ar vērtspapīru.



## PASĪVI

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
1 <b>Banknotes apgrozībā</b>	Euro banknotes, ko ECB emitējusi saskaņā ar Lēmumu ECB/2001/15	Nominālvērtība
2 <b>Saistības pret euro zonas kredītiestādēm, kas saistītas ar monetārās politikas operācijām, kas izteiktas euro</b>	2.1, 2.2, 2.3 un 2.5 postenis: depozīti euro kā aprakstīts I pielikumā Pamatnostādnei ECB/2000/7	
2.1 <b>Pieprasījuma noguldījumu konti (ietverot obligāto rezervju sistēmu)</b>	Tādu kredītiestāžu euro konti, kas saskaņā ar Statūtiem ir iekļautas obligāto rezervju prasībai pakļauto finanšu iestāžu sarakstā. Šis postenis galvenokārt aptver kontus, ko lieto obligāto rezervju turēšanai	Nominālvērtība
2.2 <b>Noguldījumu iespēja</b>	Nakts noguldījumi ar noteiktu procentu likmi (pastāvīgā iespēja)	Nominālvērtība
2.3 <b>Terminnoguldījumi</b>	Līdzekļi nolūkā samazināt likviditāti sakarā ar precīzas saskaņošanas operācijām	Nominālvērtība
2.4 <b>Precizējošās reversās operācijas</b>	Ar monetāro politiku saistīti darījumi ar mērķi mazināt likviditāti	Nominālvērtība vai repo izmaksas
2.5 <b>Papildu nodrošinājuma pieprasījumu noguldījumi</b>	Kredītiestāžu noguldījumi, sakarā ar tādu pakārtoto aktīvu vērtības samazināšanos, kas attiecas uz šīm kredītiestādēm izsniegtiem kredītiem	Nominālvērtība
3 <b>Citas euro denominētas saistības pret euro zonas kredītiestādēm</b>	Repo operācijas saistībā ar vienlaicīgām reversās repo operācijām vērtspapīru portfeļu pārvaldībai saskaņā ar posteni "Euro rezidentu vērtspapīri, kas denominēti euro valūtā" Citas operācijas, kas nav saistītas ar Eurosistēmas monetārās politikas operācijām. Izņemot kredītiestāžu pieprasījuma noguldījumu kontus	Nominālvērtība vai repo izmaksas
4 <b>ECB emitētie parāda vērtspapīri</b>	Tikai ECB bilances postenis. Parāda sertifikāti, kas aprakstīti Pamatnostādnes ECB/2000/7 I pielikumā. Diskonta dokuments, ko izdod ar mērķi samazināt likviditāti	Nominālvērtība
5 <b>Saistības euro pret citiem euro zonas rezidentiem</b>		
5.1 <b>Saistības pret valdību</b>	Pieprasījuma noguldījumu konti, terminētie noguldījumi, noguldījumi, kas atmaksājami pēc pieprasījuma	Nominālvērtība
5.2 <b>Pārējās saistības</b>	Personāla, sabiedrību un klientu pieprasījuma noguldījumu konti, ietverot finanšu institūcijas, kas atbrīvotas no pienākuma turēt obligātās rezerves- skatīt pasīva posteni 2.1, utt. Terminētie noguldījumi, noguldījumi, kas atmaksājami pēc pieprasījuma	Nominālvērtība

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
6 <b>Saistības euro pret ārpus euro zonas rezidentiem</b>	Pieprasījuma noguldījumu konti, terminētie noguldījumi, noguldījumi, kas atmaksājami pēc pieprasījuma, ieskaitot kontus, ko tur maksājumu mērķiem un kontus, ko tur rezervju pārvaldības mērķiem, kuru turētāji ir citas bankas, centrālās bankas, starptautiskās/pārnacionālās iestādes, ietverot Eiropas Kopienų Komisiju, citu noguldītāju pieprasījuma noguldījumu konti. Repo darījumi saistībā ar vienlaicīgiem reversā repo darījumiem euro denominēto vērtspapīru pārvaldībai To dalībvalstu centrālo banku, kuras nav ieviesušas euro, TARGET kontu bilances	Nominālvērtība vai repo izmaksas
7 <b>Saistības ārvalstu valūtā pret euro zonas rezidentiem</b>	Pieprasījuma noguldījumu konti. Saistības no repo darījumiem, parasti ieguldījumu darījumi, lietojot ārvalstu valūtas aktīvus vai zeltu	Nominālvērtība, pārrēķina gada beigās pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa
8 <b>Saistības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas rezidentiem</b>		
8.1 <b>Noguldījumi, kontu atlikumi un citas saistības</b>	Pieprasījuma noguldījumu konti. Saistības no repo darījumiem, parasti ieguldījumu darījumi, lietojot ārvalstu valūtas aktīvus vai zeltu	Nominālvērtība, pārrēķina gada beigās pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa
8.2 <b>Kredīta iespēju saistības VKM II ietvaros</b>	Aizņemšanās saskaņā ar ERM II noteikumiem	Nominālvērtība, pārrēķina gada beigās pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa
9 <b>Saistības pret SVF speciālo aizņēmuma tiesību ietvaros</b>	SAT izteikts postenis, kas uzrāda SAT summu, kas sākotnēji piešķirta attiecīgajai valstij/VCB	Nominālvērtība, pārrēķina gada beigās pēc ārvalsts valūtas tirgus kursa
10 <b>Eurosistēmas pasīvi</b>		
10.1 <b>Saistības, kas atbilst nodotajām ārvalstu rezervēm</b>	Tikai ECB bilances postenis, denominēts euro	Nominālvērtība
10.2 <b>Citi Eurosistēmas pasīvi (neto)</b>	Šādu apakšposteņu neto pozīcija:  a) neto pasīvi, kas rodas no TARGET kontu un VCB korespondentkontu atlikumiem, t.i. prasību un saistību neto skaitlis - skatīt arī aktīva posteni "Citas prasības Eurosistēmā (neto)"  b) citas Eurosistēmas iekšējās prasības, kas var rasties, iekļaujot ECB ienākuma no euro banknotēm pagaidu sadalījumu VCB	a) Nominālvērtība  b) Nominālvērtība
11 <b>Posteņi, kuros notiek norēķins</b>	Norēķinu kontu atlikumi (saistības), ietverot žiro pārvedumu plūsmu	Nominālvērtība
12 <b>Pārējās saistības</b>		
12.1 <b>Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas atšķirības</b>	Nestandardizētu ārvalstu valūtas nākotnes darījumu, ārvalstu valūtas mijmaiņas līgumu, procentu likmes mijmaiņas līgumu, nestandardizētu procentu likmes nākotnes līgumu, nestandardizētu nākotnes darījumu ar vērtspapīriem un ārvalstu valūtas tūlītēju darījumu pārvērtēšanas rezultāti no darījuma dienas līdz norēķinu dienai	Neto pozīcija starp nākotnes un pašreizējo brīdi pēc ārvalstu valūtas tirgus kursa

Bilances postenis	Bilances posteņu satura sistematizācija	Vērtēšanas princips
12.2 <b>Uzkrājumi un iepriekš saņemtais ienākums</b>	Izdevumi, ko veiks nākotnes posmā, bet, kas saistīti ar pārskata periodu. Pārskata posmā saņemtais ienākums, kas attiecas uz nākotnes posmu	Nominālvērtība, ārvalsts valūtu pārrēķina pēc tirgus kursa
12.3 <b>Dažādi</b>	<p>a) nodokļu atlikšanas konti. Ārvalstu valūtas kredīta vai garantijas nodrošināšanas konti. Repo darījumi ar kredītiestādēm saistībā ar vienlaicīgiem reversā repo darījumiem vērtspapīru portfeļu pārvaldībai saskaņā ar aktīvu posteni "Citi finanšu aktīvi". Obligātie depozīti, kas nav rezerves depozīti. Citi nelieli posteņi. Saistības uz trasta pamata.</p> <p>b) klientu zelta noguldījumi.</p> <p>c) neto pensiju saistības</p>	<p>a) Nominālvērtība vai (repo) izmaksas</p> <p>b) Tirgus vērtība</p> <p>c) kā 22. panta 3. punktā</p>
13 <b>Uzkrājums</b>	Valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem un citiem mērķiem, piem., sagaidāmajiem izdevumiem nākotnē un iemaksām saskaņā ar Statūtu 49.2. pantu attiecībā uz to dalībvalstu centrālajām bankām, kuru izņēmuma statuss ir atcelts	Cena/nominālvērtība
14 <b>Pārvērtēšanas konti</b>	<p>a) Pārvērtēšanas konti saistībā ar zelta, visa veida euro denominētu vērtspapīru, visa veida ārvalstu valūtā denominētu vērtspapīru, iespējas līgumu cenas svārstībām, tirgus vērtējuma atšķirības saistībā ar procentu likmju riska atvasinātajiem instrumentiem, pārvērtēšanas konti saistībā ar ārvalsts valūtas kursa svārstībām katrai valūtai turētā neto posteni, ietvert ārvalsts valūtas mijmaiņas vai nākotnes darījumus un SAT</p> <p>b) Īpašie pārvērtēšanas konti, kas izriet no iemaksām saskaņā ar Statūtu 49.2. pantu attiecībā uz to dalībvalstu centrālajām bankām, kuru izņēmuma statuss ir atcelts – skatīt 11. panta 2. punktu</p>	Pārvērtēšanas starpība starp vidējo cenu un tirgus vērtību, ārvalsts valūtu pārrēķina pēc tirgus kursa
15 <b>Kapitāls un rezerves</b>		
15.1 <b>Kapitāls</b>	Apmaksātais kapitāls	Nominālvērtība
15.2 <b>Rezerves</b>	Likumos noteiktās rezerves saskaņā ar Statūtu 33. pantu un iemaksas saskaņā ar Statūtu 49.2. pantu attiecībā uz to dalībvalstu centrālajām bankām, kuru izņēmuma statuss ir atcelts	Nominālvērtība
16 <b>Gada peļņa</b>		Nominālvērtība

II PIELIKUMS  
ECB gada bilance

(miljonos EUR) <sup>(1)</sup>

Aktīvi	Pārskata gads	Iepriekšējais gads	Pasīvi	Pārskata gads	Iepriekšējais gads
1 Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi			1 Banknotes apgrozībā		
2 Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas valstu rezidentiem			2 Saistības euro pret euro zonas kredītiestādēm, kas saistītas ar monetārās politikas operācijām		
2.1 SVF debitoru parādi			2.1 Pieprasījuma noguldījumu konti (ietverot obligāto rezervju sistēmu)		
2.2 Atlikumi bankās un ieguldījumi vērtspapīros, ārējie aizdevumi un citi ārējie aktīvi			2.2 Noguldījumu iespēja		
3 Prasības ārvalstu valūtā pret euro zonas rezidentiem			2.3 Termiņnoguldījumi		
4 Prasības euro pret ārpus euro zonas valstu rezidentiem			2.4 Precizējošās reversās operācijas		
4.1 Atlikumi bankās, ieguldījumi vērtspapīros un aizdevumi			2.5 Papildu nodrošinājuma pieprasījumu noguldījumi		
4.2 Kredīta iespēju prasības VKM II ietvaros			3 Citas saistības euro pret euro zonas kredītiestādēm		
5 Euro denominēti aizdevumi euro zonas kredītiestādēm saistībā ar monetārās politikas operācijām			4 ECB Emitētie parāda vērtspapīri		
5.1 Galvenās refinansēšanas operācijas			5 Euro saistības pret citiem euro zonas rezidentiem		
5.2 Ilgāka termiņa refinansēšanas operācijas			5.1 Saistības pret valdību		
5.3 Precizējošās reversās operācijas			5.2 Pārējās saistības		
5.4 Strukturālās reversās operācijas			6 Saistības euro pret ārpus euro zonas rezidentiem		
5.5 Aizdevumu iespēja uz nakti			7 Saistības ārvalstu valūtā pret euro zonas rezidentiem		
5.6 Papildu nodrošinājuma pieprasījumu kredīti			8 Saistības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas rezidentiem.		
6 Citas prasības euro pret euro zonas kredītiestādēm			8.1 Noguldījumi, kontu atlikumi un citas saistības		
7 Euro zonas rezidentu vērtspapīri euro			8.2 Kredīta iespēju saistības VKM II ietvaros		
8 Valdības parāds euro			9 Saistības pret SVF speciālo aizņēmuma tiesību ietvaros		
9 Eurosistēmas iekšējās prasības			10 Eurosistēmas pasīvi		
9.1 Prasības, kas saistītas ar īstermiņa parādzīmēm, lai finansētu ECB parāda sertifikātu emisiju			10.1 Saistības, kas atbilst nodotajām ārvalstu rezervēm		
9.2 Neto prasības, kas saistītas ar euro banknošu sadali Eurosistēmā			10.2 Pārējās Eurosistēmas saistības (neto)		
9.3 Citi prasījumi Eurosistēmā (neto)			11 Posteņi, kuros notiek norēķins		
10 Posteņi, kuros notiek norēķins			12 Pārējās saistības		
11 Pārējie aktīvi			12.1 Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas atšķirības		
11.1 Euro zonas monētas			12.2 Uzkrājumi un iepriekš saņemtais ienākums		
11.2 Materiālie un nemateriālie pamatlīdzekļi			12.3 Dažādi		
11.3 Citi finanšu aktīvi			13 Uzkrājums		
11.4 Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas atšķirības			14 Pārvērtēšanas konti		
11.5 Uzkrājumi un iepriekš samaksātie izdevumi			15 Kapitāls un rezerves		
11.6 Dažādi			15.1 Kapitāls		
12 Gada zaudējumi			15.2 Rezerves		
			16 Gada peļņa		
Aktīvi kopā			Pasīvi kopā		

<sup>(1)</sup> ECB var publicēt arī precīzas euro summas, vai summas, kas noapaļotas citā veidā.

## III PIELIKUMS

## PUBLICĒTAIS ECB PEĻNAS UN ZAUDĒJUMU PĀRSKATS

		(miljonos EUR) <sup>(1)</sup>	
Peļņas un zaudējumu pārskats par gadu, kas beidzas 31. decembrī		Pārskata gads	Iepriekšējais gads
1.1.1	Procentu ienākumi no ārvalstu valūtas rezerves aktīviem		
1.1.2	Procentu ienākumi no euro banknošu sadales Eurosistēmā		
1.1.3	Citi procentu ienākumi		
1.1	Procentu ienākumi		
1.2.1	VCB prasību saistībā ar nodotajām ārvalstu valūtas rezervēm atlīdzība		
1.2.2	Citi procentu izdevumi		
1.2	Procentu izdevumi		
1	Neto procentu ienākumi		
2.1	Realizētie zaudējumi/peļņa no finanšu operācijām		
2.2	Norakstītie finanšu aktīvi un posteņi		
2.3	Pārskaitījumi uz valūtas kursa un cenu riska uzkrājumu un pārskaitījumi no tā		
2	Finanšu operāciju, norakstījumu un riska uzkrājuma neto rezultāts		
3.1	Maksājumu un komisijas maksu ienākumi		
3.2	Maksājumu un komisijas maksu izdevumi		
3	Maksājumu un komisijas maksu neto ienākumi/izdevumi <sup>(2)</sup>		
4	Ienākumi no akcijām un līdzdalības		
5	Pārējie ienākumi		
<b>Kopējais neto ienākums</b>			
6	Personāla izmaksas <sup>(3)</sup>		
7	Administratīvie izdevumi <sup>(3)</sup>		
8	Materiālo un nemateriālo pamatlīdzekļu amortizācija		
9	Banknošu izgatavošanas pakalpojumi <sup>(4)</sup>		
10	Pārējie izdevumi		
<b>Gada (zaudējumi)/peļņa</b>			

<sup>(1)</sup> ECB var publicēt arī precīzas euro summas, vai summas, kas noapaļotas citā veidā.

<sup>(2)</sup> Ienākumu un izdevumu sadalījumu var sniegt arī gada pārskata paskaidrojuma rakstā.

<sup>(3)</sup> Ieskaitot administratīvos uzkrājumus.

<sup>(4)</sup> Šo posteņi izmanto, ja banknošu ražošanu uztic trešajai personai (to ārējo uzņēmumu sniegto pakalpojumu izmaksām, kas centrālo banku vārdā veic banknošu ražošanu). Izmaksas saistībā ar euro banknošu emisiju iesaka iekļaut peļņas un zaudējumu pārskatā pēc rēķina izrakstīšanas dienas vai citas dienas, kurā izmaksas radušās; Skatīt arī Pamatnostādni ECB/2006/16.

## IV PIELIKUMS

## KORELĀCIJAS TABULA

Lēmums ECB/2002/11	Šis lēmums
—	7. pants
7. pants	8. pants
8. pants	9. pants
9. pants	10. pants
10. pants	11. pants
11. pants	12. pants
12. pants	13. pants
13. pants	14. pants
14. pants	15. pants
15. pants	16. pants
16. pants	17. pants
17. pants	18. pants
18. pants	19. pants
—	20. pants
19. pants	21. pants
20. pants	22. pants
21. pants	23. pants
22. pants	24. pants